

# RS TEAM

PRESENTS/UVÁDZA

WORLD CUP  
SVETOVÝ POHÁR  
CSI \*\*/\*\*



# EVENT INFORMATION / ÚDAJE O PODUJATÍ

- **DATE / DÁTUM:** 30.11. - 2.12. 2012
- **PLACE / MIESTO:** ARÉNA ONDREJA NEPELU  
ODBOJÁROV 9  
831 04 BRATISLAVA  
SLOVAK REPUBLIC
- **DURATION:** 3 DAYS FROM 10:00AM. TO 12:00AM.  
**TRVANIE:** 3 DNI OD 10:00HOD. DO 24:00HOD.
- **AGE GROUP:** UNLIMITED  
**CIEĽOVÁ SKUPINA:** NEOHRANIČENÁ
- **NUMBER OF VISITORS:** APPROX.8 000/PER DAY  
**POČET NAVŠTEVNÍKOV:** CCA. 8 000/DEŇ



# RS TEAM

- RS Team Company has been operating on the market for a number of years. The equestrian RS Team complex is situated in picturesque and pleasant area of Záhorská Bystrica. Our former areal Karpatia was reconstructed in 2006 and transferred under new ownership. Visitors of the areal can relax in a cosy restaurant with an outdoor terrace, which is very popular especially during summer months.

*RS Team je spoločnosť, ktorá pôsobí na trhu už niekoľko rokov. Priestory v ktorých realizuje svoje plány a záujmy je Areál RS Team, nachádzajúci sa v príjemnom prostredí Záhorskej Bystrice. Pôvodný areál Karpatia bol v roku 2006 zrekonštruovaný a prešiel pod správu nového majiteľa. Návštevníci areálu si môžu oddýchnuť v útulnej reštaurácii s vonkajšou terasou, ktorá sa teší veľkej obľube najmä v letných mesiacoch.*

- RS Team is focusing mainly on horsemanship and all that relates to it, such as stabling, training horses in various disciplines and for events, running a horse-riding school for beginners and advanced riders as well as participation and organization of horse show competitions.

*RS Team sa zameriava predovšetkým na starostlivosť o kone a činnosti s nimi spojené- ustajňovanie, tréning koní pre rôzne disciplíny a eventy , prevádzka jazdeckej školy pre začiatočníkov aj pokročilých jazdcov, organizovanie pretekov a účasť na nich.*

- RS Team organizes several smaller competitions each year that are always met with large interest and participation of riders.

*RS Team každoročne usporadúva niekoľko menších pretekov, ktoré sa môžu pochváliť veľkým záujmom a účasťou súťažiacich.*

# RS TEAM

- The biggest and the most famous RS Team event is the Grand Prix , which has won the hearts of many spectators and guests, returning every year to spend enjoyable days and weekends in the RS Team complex. This year the Grand Prix is scheduled to take place for the 6th time. The event is proud to host a large number of participating horses and international riders, sparkled with side events, such as interesting disciplines of „Ride and Drive“, „Power jump“ or „Knock-out“, all to entertain the eyes of our spectators. The Grand Prix is accompanied by a beautiful evening program which consists of a fashion show, fire show on horses, an amazing fire-works show and singing performances.

*Najväčším a najznámejším podujatím RS Team je pretek Grand Prix, ktorý si získal srdcia mnohých divákov a záujem hostí, ktorí sa každoročne radi vracajú, pretože to pre nich znamená stráviť príjemné dni v Areáli RS Team. Tento rok je naplánovaný už 6. ročník spomínaných pretekov. Grand Prix sa každoročne pýši veľkým záujmom a účasťou jazdcov nie len zo Slovenska. Dni sú spestrené zaujímavými disciplínami ako je „ride and drive“, „ skok mohutnosti“, či „zrkadlové skákanie“, ktoré majú za úlohu zabaviť a potešiť oči divákov a na hostí vždy čakajú aj nezabudnuteľné kulinárske zážitky. Organizátori Grand Prix vždy pripraví rozmanitý a lákavý večerný program, napríklad: módnú prehliadku, ohňovú show na koňoch, ohňostroj, či spevácke vystúpenia.*



Jazdecký klub

# RS TEAM

- Now, RS Team and its partners are faced with a new challenge - to organize an unforgettable WORLD CUP show-jumping event with an accompanying program to attract and entertain a large audience.

*Pred spoločnosťou RS Team a jej partnermi dnes stojí nová výzva - usporiadať nezabudnuteľné podujatie WORLD CUP, nie len pre krásnu disciplínu, ktorou je bezpochyby parkúrové skákanie, ale aj kvôli sprievodnému programu, ktorý zaujme a poteší množstvo divákov.*

- With this event, RS Team would like to introduce a world class indoor equestrian event to Bratislava. This high class show jumping world cup will feature international riders and horses along with magnificent entertainment for the entire family and top quality gastronomy in a lovely ambience.

*Za pomoci daného podujatia by RS Team rád ocenil vernosť svojich klientov a partnerov niečím výnimočným - krásnym programom, kvalitnou gastronómiou v úžasnom prostredí a v spoločnosti rodiny aj priateľov. A zároveň by rád prinavrátil dôležitosť a status konškému športu, aké mu prislúchajú. Rovnakú príležitosť chce ponúknuť aj svojim partnerom.*



# WORLD CUP RS TEAM / SVETOVÝ POHÁR RS TEAM

- Is a series of show jumping competitions of the highest level. It will be organized for the first time as an indoor event in Slovak Republic in the unconventional location of the ice-hockey stadium in the centre of Bratislava, ensuring its uniqueness. The Show jumping competition is part of the World Cup series and will offer an unforgettable experience for people of all ages. RS TEAM will be hosting the best Slovak as well as foreign riders, who are nominated by their respective national equestrian federations. As it is a big sports and also culture event, it will enjoy large interest from the media as well as guests from cultural, social and political life. Our aim is also to represent the Slovak Republic on an international platform.

*Je seriál parkúrových pretekov, najvyššej úrovne. V Slovenskej republike bude po prvý krát organizovaný na netradičnom mieste, ktorým je nový zimný štadión v centre Bratislavy, čím sa zabezpečí jeho jedinečnosť. Parkúrové preteky organizované v Bratislave sú zo série Svetového pohára. RS TEAM privíta na tomto prestížnom podujatí najlepších slovenských ako aj zahraničných jazdcov, ktorí boli nominovaní národnou jazdeckú federáciou každého štátu. Lákadlom je účasť významných hostí kultúrneho, spoločenského a politického života. Vysokú úroveň pretekov po športovej aj kultúrnej stránke zabezpečuje veľký záujem médií, ktoré sa na súťaži zúčastňujú. Naším cieľom je tiež prezentovať Slovenskú republiku na medzinárodnej úrovni.*



# WORLD CUP RS TEAM / SVETOVÝ POHÁR RS TEAM

## ■ RIDING EQUIPMENT TRADE FAIR/VELTRH JAZDECKÝCH POTRIEB

The World Cup event will be accompanied by a trade fair in the neighbouring areas, specialized in horse, riding and outdoor equipment.

*Počas celého trvania svetového poháru bude v okolitých priestoroch organizovaná predajná výstava všetkého, čo je spájané s koňmi a s jazdeckým športom.*

## ■ ADDITIONAL SERVICES/DOLPNKOVÉ SLUŽBY

During the whole event, refreshment stands with food and drinks will be available for visitors and for guests and cocktail bars will also open during the evening hours.

*Počas celých pretekov budú divákovi a hosťom k dispozícii stánky s občerstvením a vo večerných hodinách koktail bary.*



# EXCLUSIVE EVENING SHOW / EXKLUZÍVNÝ VEČERNÝ PROGRAM

- **THE WORLD CUP WILL BE ACCOMPANIED BY AN UNFORGETTABLE EVENING WITH GREAT VARIETY OF SHOWS, HAPPENING DURING THE WHOLE THREE DAYS.**

**SVETOVÝ POHÁR BUDE POČAS CELÝCH TROCH DNÍ DOPLNENÝ NEZABUDNUTELNÝM A ROZMANITÝM VEČERNÝM PROGRAMOM.**

The evening show will further emphasize the unique world cup atmosphere. It will be in „Apassionate“ style to present the world of horses in an unforgettable manner, underlining their dignity and skills.

*Večerný program bude dopĺňať výnimočnú atmosféru svetového pohára. Bude v štýle „Apassionata“ a nezabudnuteľným spôsobom ukáže svet koní z iného pohľadu. Podčiarkne ich múdrosť a šikovnosť.*



Jazdecký klub



# EXCLUSIVE EVENING SHOW / EXKLUZÍVNY VEČERNÝ PROGRAM

## ■ ACROBATIC FIRE HORSE SHOW PERFORMANCE/AKROBATICKÉ OHŇOVÉ VYSTÚPENIE NA KOŇOCH

A group of amazing riders, stuntmen and showmen will give a performance that is both magical and exciting, but dangerous spectacle. A “burning horse” with its rider will be appearing directly before your eyes and a variety of martial arts not only on horses, will not only entertain you but lift you from your seat.

*Skupina vynikajúcich jazdcov, kaskadérov a showmenov predvedie predstavenie, ktoré bude nielen magické a vzrušujúce, ale aj nebezpečné. Horiaci kôň so svojim jazdcom sa bude preháňať priamo pred Vašimi očami a rôzne ukážky bojových umení nie len na koňoch zaručia, že sa budete nie len baviť, ale Vás aj bude dvíhať zo stoličiek.*

## ■ JEAN FRANCOIS PIGNON

One of the world’s best known horse trainers will perform his training exhibition and dressage show, first of its kind in Slovakia.

*Po prvý krát na Slovensku predvedie vo svojom programe jedinečnú drezúru jeden z najznámejších svetových cvičiteľov koní.*

## ■ MUSIC PERFORMANCE/HUDOBNÉ VYSTÚPENIE

During the World Cup there will be an evening that will be dedicated to dance and music performances of Slovak as well as foreign artists, who will diversify and compliment the overall experience of the audience.

*Počas svetového poháru bude jeden večer venovaný tanečným a hudobným vystúpeniam slovenských ale aj zahraničných umelcov, ktorí spestria a doplnia celkový zážitok divákov.*



## THE VENUE AND ORGANISATION OF THE EVENT / PRIESTOR A ORGANIZÁCIA PRETEKOV

- For the first time in the history of Slovak show jumping competitions, the event will be organized in winter, in an indoor arena. The ice-hockey stadium is the only venue that fulfills all conditions and criteria for the organization of events of this type.

*Po prvý krát v histórii slovenských konských parkúrových pretekov bude podujatie organizované v zime, v uzavretom priestore. Zimný štadión ako jediný spĺňa všetky podmienky a kritéria na organizáciu podujatia tohto typu.*

- Besides the competition and evening shows, an equestrian trade fair will be organized during the whole three days for horse riding equipment and accessories, located directly at the premises.

*Okrem pretekov a večerného programu bude organizovaný veľtrh jazdeckých potrieb a doplnkov. Priamo v priestoroch bude možné navštíviť predajnú výstavu, ktorá bude trvať počas celých pretekov.*

- Within the stadium a large amount of stands with food and drinks will be located and in the evening there will be no shortage of perfectly mixed cocktails and gourmet delicacies.

*V priestoroch sa bude nachádzať množstvo stánkov s občerstvením a vo večerných hodinách nebude núdza o výborne miešané koktaily a gurmánske pochúťky.*



## THE VENUE AND ORGANISATION OF THE EVENT / PRIESTOR A ORGANIZÁCIA PRETEKOV

- The space itself will be divided into 3 sections: regular entry, VIP entry, VIP zone for invited guests.

*Samotný priestor bude rozdelený do 3 sekcií: regulárny vstup, VIP vstup, VIP zóna pre pozvaných hostí.*

- Especially for the VIP invited guests, commercial partners and sponsors of the project, VIP zone will be secured in the premier area with full service and culinary delights.

*Špeciálne pre VIP pozvaných hostí, reklamných partnerov a sponzorov projektu bude zabezpečená VIP zóna v príjemnom prostredí s kompletným servisom a gastronomickými pochúťkami.*

- The competition will be organized in the period before the winter holidays and therefore the Christmas decorations around the stadium will complete the overall atmosphere of Christmas.

*Preteky sú organizované v období pred zimnými sviatkami a tak okolie zimného štadióna bude vďaka výzdobe a vianočným stánkom dotvárať celkovú Vianočnú atmosféru.*

- With regards to infrastructure, the object is well located with possibilities of parking as well as public transport.

*Z hľadiska infraštruktúry je objekt vhodne situovaný s možnosťami využitia parkovacích státí ako aj mestskej hromadnej dopravy.*



# MEDIA AND PROMOTION / *MEDIALIZÁCIA A PROPAGÁCIA*

- **MEDIA COVERAGE, WHICH WE OFFER WITH THIS PROJECT, MAY BE BASED ON PERSONAL NEGOTIATIONS AND CAN BE ALTERED AND CHANGED IN ACCORDANCE TO YOUR ADDITIONAL REQUIREMENTS.**

*MEDIALIZÁCIA, KTORÚ VÁM V RÁMCI PROJEKTU PONÚKAME, MÔŽE BYT NA ZÁKLADE OSOBNÝCH ROKOVANÍ A VAŠICH POŽIADAVIEK ZMENENÁ, UPRAVENÁ ALEBO ROZŠÍRENÁ.*

- **THE MEDIA CAMPAIGN WILL OVERLAP TO NEIGHBOURING COUNTRIES LIKE THE CZECH REPUBLIC, HUNGARY, AUSTRIA AND OTHERS. THROUGH THE INTERNET AND PROFESSIONAL EQUESTRIAN PRINTED MEDIA THE CAMPAIGN WILL GO OUT WORLDWIDE.**

*MEDIÁLNA KAMPAŇ BUDE MAŤ PRESAH AJ NA OKOLITÉ ŠTÁTY AKO ČESKÁ REPUBLIKA, MAĎARSKO, RAKÚSKO A INÉ. PROSTREDNÍCTVOM INTERNETU A ODBORNÝCH JAZDECKÝCH TLAČOVÍN BUDE MEDIÁLNA KAMPAŇ CELOSVETOVÁ.*

*radio spots/rozhlasové spoty*

*billboards, will be situated in Bratislava center, in other cities, as well as in surrounding states  
billboardy, ktoré budú umiestnené v centre Bratislavy, v iných mestách Slovenska, ako aj v okolitých štátoch*

*leaflets and internet websites, are the most useful tools with regard to younger age groups  
letáky a internetové stránky, čo je najúčelnejšia reklama v rámci mladšej cieľovej skupiny*

*advertising promotion will be launched gradually, with emphasis on the last two months before the upcoming event  
propagácia bude spustená postupne s dôrazom na posledné dva mesiace pred pripravovaným podujatím*



# MEDIA AND PROMOTION / *MEDIALIZÁCIA A PROPAGÁCIA*

By agreement we offer the following possibilities for cooperation

*Na základe dohody Vám ponúkame nasledovné možnosti spolupráce:*

- General partner / Generálny partner ....
- Main partner / Hlavný partner ....
- Media partner / Reklamný partner ....
- Under the auspices of / Pod záštitou ....
- Co-organizer / Spoluorganizátor ...

## ■ **MEDIA COVERAGE IN SLOVAK REPUBLIC/MEDIÁLNY PRIESTOR V SLOVENSKEJ REPUBLIKE:**

**Television / *Televízia*** – logo: STV, TA3, MARKIZA, JOJ

**Radio / *Rozhlas*** - verbal note / *verbálny odkaz*: Fun Rádio, Sity rádio

**Prints / *Printy*** - logo: denník Šport, Jezdectví, Životný štýl a kôň, OK! Slovensko

**Internet / *Internet*** baner + logo: [www.facebook.com](http://www.facebook.com), [www.rsteam.com](http://www.rsteam.com), [www.sjf.sk](http://www.sjf.sk), [www.jezdectví.cz](http://www.jezdectví.cz)

**POS – billboards / *billboardy***, posters / *plagáty*, handouts, leaflets / *letáky A5*, logo on invitations and tickets / *logo na pozvánkach a vstupenkách*

## ■ **OTHER / *INÉ*:**

### ■ **MEDIA SPACE / *REKLAMNÝ PRIESTOR*:**

Show jumping fences / *prekážka na parkúre*

Show jumping banner in the arena / *baner na parkúre*

video projection in VIP zone / *videoprojekcia vo VIP priestore*

banner in VIP zone / *baner vo VIP priestore*

banner by the entrance / *baner pri vstupe do areálu*

video projection in the event area / *videoprojekcia v priestore konaného podujatia*

possible presentation of your media objects directly at the event / *možná prezentácia Vašich reklamných predmetov priamo na podujatí*

media campaign / *mediálna kampaň*



\* We will provide you with detailed information about the media campaign in due time, as the project is in the state of preparation and any kind of change is upon agreement. International media plan is currently under development and will be completed upon positive negotiations. The plan will be attached to the World cup project. / *Podrobné informácie o ponúkanej reklamnej kampani Vám poskytneme dodatočne, keďže projekt je v štádiu prípravy a akákoľvek zmena je predmetom dohody. Medzinárodný mediálny plán je v súčasnosti vo fáze rokovania a prípravy. Plán bude po úspešných rokovaniach pripojený k projektu Svetového pohára.*

# OFFER FOR YOU / PONUKA PRE VÁS

- The cooperation, will offer you the following options / *V rámci spolupráce Vám ponúkame nasledovné možnosti:*

General partner / *Generálny partner (one / jeden, 100 000 eur)*

Main partner / *Hlavný partner (two or three / dvaja až traja, 50 000 eur)*

Media partner / *Reklamný partner*

- At the same time we offer you a unique way to your presentation in the form of show jumping fences, which we can design as well as create. The fence would be used during the World Cup, but also on other RS Team competitions, held at least twice a year.

*Zároveň Vám ponúkame jedinečný spôsob Vašej prezentácie a to v podobe parkúrovej prekážky, ktorú Vám vieme navrhnuť ako aj vytvoriť. Prekážka by bola použitá počas Svetového pohára, ale aj na ďalších pretekoch RS Team, ktoré sa konajú minimálne 2x do roka.*

- We offer you also a possibility to rent a stand, where you can present your company through strategy of your choice.

*Ponúkame Vám tiež prenájom stánku, v ktorom by sa Vaša spoločnosť mohla odprezentovať prostredníctvom Vami zvolenej propagačnej stratégie.*



## BENEFITS OF PARTICIPATING IN THE EVENT / *BENEFIT Z ÚČASTI NA DANOM PODUJATÍ:*

- Become our partner in delivering the project and enter into the minds of people who come for the sport, but also for the entertainment  
*Staňte sa našim partnerom pri realizovaní celého projektu a zapíšte sa do povedomia ľudí, ktorí prídu za športom, ale aj za zábavou.*
- Your company will connect with a life-style, which is currently the number one in the world, and that's the beauty of sports.  
*Vaša spoločnosť sa spojí so životným štýlom, ktorý je momentálne číslo jeden na celom svete, a to je krása športu.*
- It will be an original event to entertain your clients and partners and network with other companies/potential business partners.  
*Bude originálne osloviť Vašich potenciálnych partnerov, klientov, či spolupracovníkov niečím moderným, nenúteným a príjemným.*
- The competition is open to a wide public on an international scale.  
*Preteky sú prístupné širokej verejnosti a to na medzinárodnej úrovni.*
- We offer you presentation (through different forms – upon agreement) on a trendy project.  
*Ponúkame Vám prezentáciu (rôznymi formami – podľa dohody) na trendovom projekte.*
- The possibility of enhancing your visibility not only in Slovakia, but in the entire European region.  
*Možnosť zviditeľnenia sa nielen v rámci Slovenskej republiky, ale celého európskeho regiónu.*



# EXPECTED PARTICIPATION / PREDPOKLADANÁ ÚČASŤ

- **DURING THE THREE DAYS, WE EXPECT MORE THAN 20 000 SPECTATORS.  
POČAS 3 DNÍ JE PREDPOKLADANÁ NÁVŠTEVNOSŤ PODUJATIA VYŠE 20 000 DIVÁKOV.**
- **VISITORS / NÁVŠTEVNÍCI:**

Riders from Slovakia, Hungary, Poland, Austria, Italy, Slovenia, Switzerland and other countries.  
*Súťažiaci zo Slovenska, Čiech, Maďarska, Poľska, Nemecka, Rakúska, Talianska, Slovinska, Švajčiarska a iných krajín.*

Families with children, to whom we offer a great opportunity to spend time together.  
*Rodiny s deťmi, pre ktoré je to skvelá príležitosť ako stráviť čas spoločne.*

Young spectators, whose participation is higher due to our attractive evening show.  
*Mladí diváci, ktorých účasť je vyššia vďaka atraktívnemu večernému programu.*

VIP guests will be invited based on good partnership with RS Team, as well as partners of the event. VIP guests are from cultural, political and social life. Since RS Team has become a popular equestrian sports organizer over the years, VIP guests participate each year in excess of 250, which is proof of the quality and comfort of this event. Satisfied guests meet annually at the prestigious Grand Prix RS Team and undoubtedly will not miss the world event like World Cup quality of which will be guaranteed by RS Team.

*VIP hostia budú pozvaný na základe dobrých partnerských vzťahov ku klubu RS Team, rovnako ako partnermi podujatia. VIP hostia budú z oblasti kultúrneho, politického a spoločenského života. Keďže RS Team je už po dlhé roky známou značkou vo svete konských pretekov, účasť VIP hostí každoročne prevyšuje počet 250, čo je dôkazom kvality podujatia. Spokojní hostia sa každoročne stretávajú na prestížnych pretekoch Grand Prix RS Team a nepochybne nebudú chýbať ani na svetovom podujatí ako je World Cup, ktorého kvalitu zabezpečí RS Team.*





# GALLERY / GALÉRIA



## CONTACT / KONTAKT

- Areál RS Team  
Poľný Mlyn 1  
843 55 Záhorská Bystrica  
Slovak Republic  
[www.rsteam.sk](http://www.rsteam.sk)  
  
Dušan Sabo  
Director / Riaditeľ pretekov  
+421(0) 903 923 303  
[sabodusan@yahoo.com](mailto:sabodusan@yahoo.com)
- RS TEAM s.r.o.  
Trenčianska 57  
821 09 Bratislava  
Slovak Republic  
  
Dorota Flašíková  
Organizer/ Organizátor pretekov  
+421 911 911 411  
[bebeyond@bebeyond.sk](mailto:bebeyond@bebeyond.sk)





RS  
Team

Jazdecký klub